

## Erba H560 Dil

### Haematology Analyser Diluent

Cat. No.	Product Name	Packaging (Content)
HEM00030	Erba H560 Dil	20 L, Instruction for use, RFID card



#### INTENDED USE

Erba H560 Dil is *in vitro* diagnostic reagent used for automated dilution of human blood for counting and sizing of blood cells on haematology analysers H560. It is designed to report on the haematological status of patient samples, supporting the monitoring and diagnosis of pathological conditions. The Erba H560 Dil should be used by trained professionals in the haematology laboratory.

#### PRINCIPLE

The diluent is a solution with certain ion strength and conductivity, which can dilute the blood and form the sheath flow, providing a stable environment for blood cell counting.

#### DESCRIPTION AND COMPOSITION

Sodium Chloride; Sodium Sulphate; Buffering agent; Antifungal and antibacterial agents.

#### PREPARATION

This reagent is ready for use and can be applied straight from the container; no special reagent preparation is necessary. Avoid reagent contaminations.

Before using, leave the reagent at room temperature for at least 24 hours.

For reagent connection to the analyser, refer to the H560 User manual.

#### MATERIAL REQUIRED BUT IS NOT PROVIDED WITH THE DEVICE

Haematology analyser H560, Cat. No. INS00078

Reagents: Erba H560 Lyse1, Cat. No. HEM00031

Erba H560 Lyse2, Cat. No. HEM00032

#### SPECIFICATION

The product is a clear liquid without particles, precipitate or floccule. Background result: WBC  $\leq 0.2 \times 10^9/L$ , RBC  $\leq 0.02 \times 10^{12}/L$ , HGB  $\leq 1 g/L$ , PLT  $\leq 10 \times 10^9/L$ .

#### STABILITY AND STORAGE

The product is stable till the expiry date mentioned on the label when stored at (+2 to +30) °C.

Discard opened container after 60 days.

#### WARNING AND PRECAUTIONS

For *in vitro* diagnostic use. To be handled by entitled and professionally educated person. Any serious incident that has occurred in relation to the device shall be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and / or the patient is established.

#### Hazards identification in accordance with Regulation (EC) No 1272/2008

##### Supplemental information:

EUH208 Contains reaction mass of 5-chloro-2-methyl-4-isothiazolin-3-one and 2-methyl-2H-isothiazol-3-one. May produce an allergic reaction.

#### WASTE MANAGEMENT

Please refer to local legal requirements.

## Erba H560 Dil

### Ředící roztok pro hematologické analyzátory

Kat. č.	Název	Balení
HEM00030	Erba H560 Dil	20 l, návod k použití, RFID karta



#### ÚČEL POUŽITÍ

Erba H560 Dil je *in vitro* diagnostické činidlo používané pro automatické ředění vzorku lidské krve a pro počítání a stanovení velikosti krvinek na hematologických analyzátorech H560. Přístroje jsou určeny k zjišťování hematologických charakteristik vzorků pacientů, k monitorování a diagnostice patologických stavů. Erba H560 Dil je určen pouze pro odborné použití v hematologické laboratoři.

#### PRINCIP

Produkt je roztok s danou iontovou silou a vodivostí, který ředí vzorek krve a usnadňuje průtok buněk do měřicí cely, čímž poskytuje stabilní prostředí pro počítání buněk.

#### SLOŽENÍ

Chlorid sodný; Sírán sodný; Pufrovací činidlo; Fungicidní a antibakteriální látky.

#### PŘÍPRAVA

Činidlo je připraveno k použití a lze jej aplikovat přímo z nádoby; není nutná žádná speciální příprava. Zabraňte kontaminaci roztoku.

Před použitím nechte činidlo při pokojové teplotě po dobu alespoň 24 hodin.

Informace o připojení reagentů k analyzátoru naleznete v uživatelském manuálu pro analyzátor H560.

#### POTŘEBNÝ MATERIÁL, KTERÝ NENÍ SOUČÁSTÍ BALENÍ

Hematologický analyzátor H560, Kat. č. INS00078

Činidla: Erba H560 Lyse1, Kat. č. HEM00031

Erba H560 Lyse2, Kat. č. HEM00032

#### SPECIFIKACE

Produkt je čirá kapalina bez částic, sraženin nebo vloček. Výsledek pozadí: WBC  $\leq 0,2 \times 10^9/l$ , RBC  $\leq 0,02 \times 10^{12}/l$ , HGB  $\leq 1 g/l$ , PLT  $\leq 10 \times 10^9/l$ .

#### STABILITA A SKLADOVÁNÍ

Při teplotě skladování (+2 až +30) °C je výrobek stabilní do data expirace uvedeného na obalu. Po otevření spotřebujte do 60 dnů.

#### VAROVÁNÍ A POKYNY PRO BEZPEČNÉ ZACHÁZENÍ

Určeno pro *in vitro* diagnostické použití oprávněnou a odborně způsobilou osobou.

Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s tímto prostředkem, musí být nahlášena výrobcí a státní autoritě.

#### Identifikace nebezpečnosti v souladu s Nařízením (EC) č. 1272/2008

##### Doplňující informace

EUH208 Obsahuje reakční směs: 5-chlor-2-methylisothiazol-3(2H)-on a 2-methylisothiazol-3(2H)-on. Může vyvolat alergickou reakci.


#### NAKLÁDÁNÍ S ODPADY


Likvidace odpadních materiálů musí probíhat v souladu s místními předpisy.

## USED SYMBOLS / POUŽITÉ SYMBOLY

**REF** Catalogue Number  
Katalogové číslo


**LOT** Lot Number  
Číslo šarže

 Expiry Date  
Datum expirace

 See Instructions for Use  
Čtěte návod k použití

**IVD** *In vitro* diagnostic  
medical device  
Diagnostický zdravotnický  
prostředek *in vitro*

 Manufacturer  
Výrobce

 Storage Temperature  
Teplota skladování

**CONT** Content  
Obsah

## Erba H560 Dil

### Разбавитель для автоматических

Каталожный номер	Название	Упаковка
HEM00030	Erba H560 Dil	20 л, инструкция по применению, RFID-карта



#### РЕКОМЕНДУЕМОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Erba H560 Dil – реагент для диагностики *in vitro*, предназначенный для автоматического разведения проб крови человека для подсчета и определения размера клеток крови на автоматических гематологических анализаторах H560. Используется для общего анализа крови, мониторинга и диагностики патологических состояний. Только для профессионального использования в лаборатории.

#### ПРИНЦИП

Разбавитель представляет собой раствор с определенной проводимостью, который может разбавлять кровь, обеспечивая стабильную среду для подсчета клеток крови.

#### ОПИСАНИЕ И СОСТАВ

Хлорид натрия, сульфат натрия, буферные растворы, противогрибковые и антибактериальные средства.

#### ПОДГОТОВКА

Реагенты готовы к использованию, можно использовать непосредственно из упаковки, в которой они поставляются, специальной подготовки не требуется. Перед использованием оставьте реагент при комнатной температуре не менее 24 часов. Информацию о подключении реагента к анализатору см. в руководстве пользователя к анализатору H560.

#### НЕОБХОДИМЫЕ, НО НЕ ПОСТАВЛЯЕМЫЕ С АНАЛИЗАТОРОМ РАСТВОРЫ

Гематологический анализатор H560, Кат. №. INS00078

Реагенты: Erba H560 Lyse1, Кат. №. HEM00031

Erba H560 Lyse2, Кат. №. HEM00032

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Продукт представляет собой прозрачную жидкость без частиц, осадка или хлопьев. Фоновый результат: WBC  $\leq 0,2 \times 10^9/\text{л}$ , RBC  $\leq 0,02 \times 10^{12}/\text{л}$ , HGB  $\leq 1 \text{ г/л}$ , PLT  $\leq 10 \times 10^9/\text{л}$ .

#### СТАБИЛЬНОСТЬ И ХРАНЕНИЕ

Продукт стабилен до истечения срока годности, указанного на этикетке при сохранении температуры хранения 2–30 °C. Утилизируйте открытый контейнер через 60 дней.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Разработано для диагностики *in vitro* уполномоченным и профессионально квалифицированным лицом. О любом серьезном происшествии, произошедшем с анализатором, необходимо сообщать официальному представителю производителя.

#### Идентификация опасностей в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008.

#### Дополнительная информация:

EUH208 Содержит реакционную смесь: 5-хлор-2-метил-4-изотиазолин-3-он и 2-метил-2H-изотиазол-3-он. Может вызывать аллергическую реакцию.

#### УТИЛИЗАЦИЯ

Пожалуйста, ознакомьтесь с требованиями местного законодательства.

## Erba H560 Dil

### Diluyente para analizadores automáticos

Cat. núm.	Nombre	Volumen
HEM00030	Erba H560 Dil	20 l, Inserto, Tarjeta RFID



#### USO PREVISTO

Erba H560 Dil es un reactivo de diagnóstico *in vitro* que se utiliza para la dilución automatizada de sangre humana para el recuento y el tamaño de las células sanguíneas en los analizadores de hematología H560. Está diseñado para informar sobre el estado hematológico de muestras de pacientes, apoyando el seguimiento y diagnóstico de condiciones patológicas. El Erba H560 Dil debe ser utilizado por profesionales capacitados en el laboratorio de hematología.

#### PRINCIPIO

El diluyente es una solución con cierta fuerza iónica y conductividad, que puede diluir la sangre y formar el flujo de la vaina, proporcionando un entorno estable para el recuento de células sanguíneas.

#### DESCRIPCIÓN Y COMPOSICIÓN

Cloruro de sodio; Sulfato de sodio; Agente intermediario; Agentes antifúngicos y antibacterianos.

#### PREPARACIÓN

Este reactivo está listo para usar y se puede aplicar directamente del envase; no es necesaria ninguna preparación especial de reactivos. Evite contaminaciones de reactivos. Antes de usar, deje el reactivo a temperatura ambiente durante al menos 24 horas. Para la conexión de reactivos al analizador, consulte el manual del usuario de H360.

#### MATERIAL NECESARIO PERO NO PROVISTO

Analizador de hematología H360, Cat. N° INS00077

Reactivo: Erba H560 Lyse1, Cat. N° HEM00031

Erba H560 Lyse2, Cat. N° HEM00032

#### ESPECIFICACIÓN

El producto es un líquido transparente sin partículas, precipitados o flóculos. Resultado de fondo: WBC  $\leq 0,2 \times 10^9/\text{l}$ , RBC  $\leq 0,02 \times 10^{12}/\text{l}$ , HGB  $\leq 1 \text{ g/l}$ , PLT  $\leq 10 \times 10^9/\text{l}$ .

#### ESTABILIDAD Y ALMACENAMIENTO

El producto es estable hasta la fecha de caducidad mencionada en la etiqueta cuando se almacena entre (+2 y +30) °C. Deseche el envase abierto después de 60 días.

#### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Para uso diagnóstico *in vitro*. Para ser manejado por una persona titulada y educada profesionalmente. Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto se comunicará al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

#### Identificación de peligros de acuerdo con el Reglamento (CE) No 1272/2008

#### Información suplementaria:

EUH208 Contiene Masa de reacción de: 5-cloro-2- metil-4-isotiazolin-3-ona y 2-metil-2H -isotiazol-3- ona. Puede provocar una reacción alérgica.

#### GESTIÓN DE RESIDUOS

Consulte los requisitos legales locales.

## ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ / UTILIZADOS SÍMBOLOS



Каталожный номер  
Número de Catálogo



Номер партии  
Número de lote



Срок годности  
Fecha de caducidad



Перед использованием внимательно изучайте инструкцию  
Véase instrucciones de uso



Для *in vitro* диагностики  
Dispositivo Médico para  
Diagnóstico *in Vitro* Solamente



Производитель  
Fabricante



Температура хранения  
Rango de Temperatura



Содержание  
Contenido



## Erba H560 Dil

### Гематологічний аналізатор Diluent

Кат. №	Назва продукту	Пакування (Вміст)
HEM00030	Erba H560 Dil	20 Л, Інструкція по застосуванню, RFID-чип



#### ВИКОРИСТАННЯ

Erba H560 Dil - це діагностичний реагент *in vitro*, який використовується для автоматичного розведення зразка крові людини у визначенні аналізу крові з диференціальним числом лейкоцитів на гематологічних аналізаторах H560. Він призначений для визначення гематологічних характеристик зразків пацієнтів, моніторингу та діагностики патологічних станів. Erba H560 Dil можуть використовувати підготовлені фахівці в лабораторії гематології.

#### ПРИНЦИП

Продукт являє собою розчин із заданою іонною силою та провідністю, який розбавляє зразок крові та сприяє надходженню клітин у вимірювальну комірку, створюючи таким чином стабільне середовище для підрахунку клітин крові.

#### ОПИС І СКЛАД

Хлорид натрію; Сульфат натрію; Буферний агент; Протигрибкові та антибактеріальні засоби.

#### ПІДГОТОВКА

Цей реагент готовий до використання і може бути застосований прямо з ємності. Спеціальна підготовка реагенту не потрібна. Уникайте забруднення реагентом.

Перед використанням залиште реагент при кімнатній температурі не менше 24 годин.

Для підключення реагенту до аналізатора зверніться до Інструкції з експлуатації H560.

#### НЕОБХІДНИЙ МАТЕРІАЛ, ЩО НЕ ПОСТАВЛЯЄТЬСЯ РАЗОМ З ПРИСТРОЄМ

Гематологічний аналізатор H560, Кат. № INS00078

Реагенти: Erba H560 Lyse1, Кат. № HEM00031

Erba H560 Lyse2, Кат. № HEM00032

#### СПЕЦИФІКАЦІЯ

Продукт являє собою прозору рідину без частинок, осаду чи флоккули. Фоновий результат: WBC  $\leq 0,2 \times 10^9/\text{л}$ , RBC  $\leq 0,02 \times 10^{12}/\text{л}$ , HGB  $\leq 1\text{ г/л}$ , PLT  $\leq 10 \times 10^9/\text{л}$ .

#### СТАБІЛЬНІСТЬ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Продукт буде стабільним до дати закінчення терміну придатності, зазначеної на етикетці, при зберіганні при температурі (від +2 до +30) °C.

Викиньте відкриту ємність через 60 днів.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Призначено для використання в діагностиці *in vitro* уповноваженою та професійно кваліфікованою особою. Про будь-який серйозний інцидент, який стався у зв'язку з пристроєм, слід повідомити виробника та компетентний орган держави-члена, в якій перебуває користувач та/або пацієнт.

#### Ідентифікація загроз відповідно до Регламенту (ЄС) № 1272/2008

##### Додаткова інформація:

EUN208 Містить реакційна суміш: 5-хлоро-2-метил-4-ізотіазолін-3-он; та 2-метил-2H-ізотіазол-3-он. Може викликати алергічну реакцію.

#### ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ

Утилізація відходів повинна здійснюватися згідно з місцевими вимогами.

## Erba H560 Dil

### Diluyente para analisador hematológico

Cat. No.	Nome do Produto	Embalagem (Conteúdo)
HEM00030	Erba H560 Dil	20 l, Instruções de uso, cartão RFID



#### USO PRETENDIDO

Erba H560 Dil é um reagente de diagnóstico *in vitro* usado na diluição automática de sangue humano para uma contagem e dimensionamento de células sanguíneas em analisadores hematológicos H560. É projetado para apresentar o estado hematológico de amostras de pacientes, auxiliando na monitorização e diagnóstico de condições patológicas. Erba H560 Dil deve ser usado por profissionais qualificados em laboratório de hematologia.

#### PRINCÍPIO

O diluente é uma solução com certa força iônica e condutividade, que pode diluir o sangue e formar o fluxo ajustado, proporcionando um ambiente estável para contagem de células sanguíneas.

#### DESCRIÇÃO E COMPOSIÇÃO

Cloreto de Sódio; Sulfato de sódio; Solução tampão; Agentes antifúngicos e antibacterianos.

#### PREPARAÇÃO

Este reagente está pronto a ser usado e pode ser aplicado a partir do recipiente de origem, não sendo necessária qualquer preparação especial. Evite contaminação do reagente.

Deixe o reagente a temperatura ambiente pelo menos 24 horas antes de usar.

Para a conexão do reagente ao analisador, consulte o manual do H560.

#### MATERIAL NECESSÁRIO MAS NÃO FORNECIDO COM O DISPOSITIVO

Analisador hematológico H560, Cat. No. INS00078

Reagentes: Erba H560 Lyse1, Cat. No. HEM00031

Erba H560 Lyse2, Cat. No. HEM00032

#### ESPECIFICAÇÃO

O produto é um líquido transparente, sem partículas, precipitação ou floculação. Resultado de fundo: WBC  $\leq 0,2 \times 10^9/\text{л}$ , RBC  $\leq 0,02 \times 10^{12}/\text{л}$ , HGB  $\leq 1\text{ g/l}$ , PLT  $\leq 10 \times 10^9/\text{л}$ .

#### ESTABILIDADE E ARMAZENAMENTO

O produto mantém-se estável até à data de validade quando mantido entre 2–30 °C.

Uma vez aberto, descarte o recipiente após 60 dias.

#### AVISO E CUIDADOS

Para uso de diagnóstico *in vitro*. Deve ser manuseado por técnicos com a adequada formação profissional. Qualquer incidente grave que tenha ocorrido com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou o doente se encontra internado.

#### Identificação de perigos de acordo com o Regulamento (CE) No 1272/2008

##### Informação complementar:

EUN208 Contém mistura reacional de: 5-cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona e 2-metil-2H-isotiazol-3-ona. Pode provocar uma reação alérgica.

#### GESTÃO DE RESÍDUOS


Consulte os requisitos legais locais.


UA Уповноважений представник в Україні:  
ТОВ „ЕРБА ДІАГНОСТИКС УКРАЇНА“  
01042, Київ, вул. ЮННА ПАВЛА II, буд. 21, офіс 401  
тел. +38-050-4483456  
ukraine@erba.com

## ВИКОРИСТАНІ ПОЗНАЧКИ / SÍMBOLOS USADOS


**REF** Каталогний номер  
Número de Catálogo


**LOT** Номер партії  
Número de lote

 Термін придатності  
Data de Validade

 Перед використанням уважно  
вивчіть Інструкцію  
Veja as Instruções de uso

**IVD** *In vitro* діагностика  
Diagnóstico *in vitro*

 Виробник  
Fabricante

 Температура зберігання  
Temperatura de armazenamento

**CONT** Вміст  
Conteúdo

 Національний знак  
відповідності для України

## Erba H560 Dil

### Diluant pour analyseur d'hématologie

No.Cat.	Nom du produit	Emballage
HEM00030	Erba H560 Dil	20 l, Mode d'emploi, carte RFID



#### UTILISATION

Erba H560 Dil est un réactif de diagnostic *in vitro* utilisé pour la dilution automatisée du sang humain pour le comptage et la détermination de la taille des cellules sanguines sur les analyseurs d'hématologie H560. Il est conçu pour rendre compte de l'état hématologique des échantillons de patients, permettre la surveillance et le diagnostic des états pathologiques. L'Erba H560 Dil doit être utilisé par des professionnels formés dans le laboratoire d'hématologie.

#### PRINCIPE

Le diluant est une solution avec une certaine force ionique et conductivité, qui peut diluer le sang et former le flux de gainage, fournissant un environnement stable pour le comptage des cellules sanguines.

#### DESCRIPTION ET COMPOSITION

Chlorure de sodium ; Sulfate de sodium ; Agent tampon ; Agents antifongiques et antibactériens.

#### PRÉPARATION

Ce réactif est prêt à l'emploi et peut être appliqué directement à partir du récipient ; aucune préparation spéciale de réactif n'est nécessaire. Éviter les contaminations de réactifs. Avant utilisation, laisser le réactif à température ambiante pendant au moins 24 heures. Pour la connexion du réactif à l'analyseur, reportez-vous au manuel d'utilisation du H560.

#### MATÉRIEL NÉCESSAIRE MAIS NON FOURNI AVEC LE DISPOSITIF

Analyseur d'hématologie H560, Réf. INS00078

Réactifs Erba H560 Lyse1, Réf. HEM00031

Erba H560 Lyse2, Réf. HEM00032

#### SPÉCIFICATIONS

Le produit est un liquide clair sans particules, précipité ni flocons. Résultat des « bruits de fond » : GB  $\leq 0,2 \times 10^9/l$ , RBC  $\leq 0,02 \times 10^{12}/l$ , HGB  $\leq 1$  g/l, PLT  $\leq 10 \times 10^9/l$ .

#### STABILITÉ ET STOCKAGE

Le produit est stable jusqu'à la date de péremption mentionnée sur l'étiquette lorsqu'il est conservé entre (+2 et +30) °C.

#### AVERTISSEMENT ET PRÉCAUTIONS

Pour usage diagnostic *in vitro*. À manipuler par une personne habilitée, ayant suivi une formation professionnelle. Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

#### Identification des dangers conformément au règlement (CE) N° 1272/2008

##### Information supplémentaire:

EUH208 Contient masse de réaction de: 5-chloro-2-méthyl-4-isothiazolin-3-one et 2-méthyl-2H-isothiazol-3-one. Peut produire une réaction allergique.

#### GESTION DES DÉCHETS

Veuillez-vous référer aux exigences légales locales.

## SYMBOLES UTILISÉS



Numéro de Catalogue



Numéro de lot



Date d'expiration



Voir la notice



Dispositif médical  
Diagnostic *In Vitro*



Fabricant



Limites de Température



Contenu

